

BOLLETTINO**UFFICIALE****DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

Anno I.

Mogadiscio, 1 Settembre 1970

N. 9

DIREZIONE E REDAZIONE
 presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
 Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO**PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

LEGGE 31 Agosto 1970, n. 51 — <i>Modifiche alla Tariffa Doganale 1969.</i>	Pag. 877
LAW No. 51 of 31 August 1970 — <i>Amendment to Customs Tariff 1969.</i>	» 880
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLE FINANZE 31 Agosto 1970, n. 195 — <i>Aumento del prezzo di vendita al pubblico delle Sigarette.</i>	» 883

PARTE SECONDA**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

N. N.

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LEGGE 31 Agosto 1970, n. 51.
Modifiche alla Tariffa Doganale 1969.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO il Decreto Legislativo 11-12-1968 n. 5 — Tariffa Doganale 1969 e successive modifiche;

RITENUTO necessario per urgenti necessità di Bilancio modificare alcune voci della Tariffa Doganale;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato per le Finanze;

DECRETA:

Art. 1

Con decorrenza 1 Settembre 1970 sono approvate le modifiche alla Tariffa Doganale 1969 specificate nell'unito Allegato «A» che fa parte integrante della presente Legge.

Art. 2

La presente Legge entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 31 Agosto 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato alle Finanze
Ibrahim Megag Samantar

ALLEGATO "A"

NUMERO Voce	TARIFFA Sottovoce	DESCRIZIONE DELLE MERCI	DAZIO IMPORTAZIONE	
			Fiscale %	Doganale %
12.07	—	CIAT Piante, parti di piante, ecc.		
	01	Ciati (in mazzetti di peso fino a 16 oz.)		essente
22.03	00	PRODOTTI ALCOLICI		
22.05	—	Birra	150%	20%
	01	Vini di uve fresche, mosti di uva fresche, ecc.	150%	20%
	11	In bottiglie, fasci, ecc.	150%	20%
	—	In altri recipienti		
22.05	—	Vini liquorosi, ecc.	200%	20%
	21	In bottiglie o altri recipienti fino a 3 litri	200%	20%
	22	In altri recipienti	200%	20%
22.05	—	Vini spumanti	200%	20%
	31	di champagne	200%	20%
	32	altri	200%	20%
22.06	—	Vermouth ed altri vini di uve fresche aromatizzati:		
	01	In bottiglie	200%	20%
	11	Altri recipienti	200%	20%
22.07	—	Sidro, ecc. ed altre bevande fermentate:		
	01	Sidro, sidro di pere ed idromele	120%	20%
	09	Altre bevande fermentate	120%	20%
22.08	—	Alcool etilico denaturato da 80° e piu, alcool etilico denaturato, ecc.:		

NUMERO	TARIFFA	DESCRIZIONE DELLE MERCI	DAZIO IMPORTAZIONE	
			Fiscale %	Doganale %
Voce	Sottovoce			
22.09	01	Alcool etilico non denaturato di 80° e più	300%	30%
	02	Alcool etilico denaturato, ecc.	300%	30%
	—	Alcool etilico, non denaturato di meno di 80°, acquaviti, ecc.:		
	01	Alcool etilico non denaturato di meno di 80°. Acquaviti:	300%	30%
	11	Naturali di vino e vinaccia (cognac, grappa, ecc.)	300%	30%
	12	Di melassa di canna (rum, tafia)	300%	30%
	13	Whisky	300%	30%
	14	Altre acquaviti di cereali e patate (Vodka)	300%	30%
	19	Altre acquaviti (kirsh, ginepro, ecc.)	300%	30%
22.09	—	Liquori e preparazioni alcooliche composte con gradazione superiore a 21°:		
	21	Gin	300%	30%
	22	Liquore all'anice	300%	30%
	29	Altri	300%	30%
22.09	31	Altre bevande alcooliche con gradazione inferiore a 21°	200%	20%

Articoli 27-28 della Tariffa Doganale 1969

L'imposta di fabbricazione sull'alcool puro, dolcificato ed aromatizzato prodotto in Somalia e la corrispondente sovrimposta di confine, previste agli art. 27 e 28 della Tariffa è determinato in Sh. So. 1.000 (mille) per 100 litri di alcool anidro.

LAW No. 51 of 31 August 1970.
Amendment to Customs Tariff 1969.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charts of the Revolutionary and Law No. 1 of 21 October 1969;

HAVING SEEN the Legislative Decree No. 5 of 11 December 1968 — Customs Tariff 1969 and further amendment;

CONSIDERING the urgent necessity to implement the Budget amending some rates of Customs Tariff 1969;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Finance;

DECREE:

Article 1

Starting from 1st September, 1970 amendments of Customs Tariff 1969 provided on the Annex A, are hereby approved.

Article 2

This Law enter into force the day of its publication on the official Bulletin of the Somali Democratic Republic.

Mogadiscio, li 31 August 1970.

THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council
Div. Gen. Mohamed Siad Barre

The Secretary of State for Finance
Ibrahim Megag Samantar

ANNEX "A"

CUSTOM TARIFF		DESCRIPTION OF GOODS	IMPORT DUTY	
Item	Sub-item		Fiscal %	Customs %
12.07	—	KAT Plants and parts of trees, ecc.:		
	01	Kat (in bundles weighing not more than 16 ounces) 1 akaro		free
		ALCOHOLIC PRODUCTS		
		Beer	Sh. So. 4 per akaro	
22.03	00	Wine of fresh grapes, etc.:	150%	20%
22.05	01	In bottles and other containers of a capacity of at least 3 litres	150%	20%
	11	In other forms	150%	20%
	—	Dessert wines etc.:		
22.05	21	In bottles and other containers of a capacity of at least 3 litres	200%	20%
	22	In other forms	200%	20%
	22	Sparkling wines:		
22.05	31	Champagne	200%	20%
	32	Other	200%	20%
22.06	—	Vermouths and other wines of fresh grapes, etc.:		
	01	In bottles	200%	20%
	11	In other forms	200%	20%
22.07	—	Other fermented beverages:		
	01	Cider, perry and mead	120%	20%
	09	Other fermented beverages	120%	20%
22.08	—	Ethyl alcohol, etc.:		
	01	Ethyl alcohol or neutral spirits, undenature, of a strength of 80° or higher	300%	30%

CUSTOM TARIFF		DESCRIPTION OF GOODS	IMPORT DUTY	
Item	Sub-item		Fiscal %	Customs %
22.09	02	Denatured spirits (including ethyl alcohol and neutral spirits) of any strength	300%	30%
	01	Spirits (other than those of heading 22.08) liqueurs and other spirituous beverages, etc.:		
		Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured of a strength of less than 80°	300%	30%
		Spirits:		
	11	Natural spirits, obtained by distilling wine or grapes marc (cognac, grappa, ect.)	300%	30%
	12	Spirits obtained by distilling fermented sugar cane molasses or sugar cane juice (rum or tafia)	300%	30%
	13	Whisky	300%	30%
	14	Other spirits obtained from cereals or potatoes (vodka)	300%	30%
22.09	19	Other spirits (from cider, plums, cherries, etc.)	300%	30%
		Liqueurs and compound alcoholic preparation, ect. of a strength of 21° or higher:		
	21	Gin	300%	30%
	22	Liqueurs obtained from anise	300%	30%
	29	Other	300%	30%
22.09	31	Other alcoholic beverages of a strength of less than 21°	200%	20%

Articles 27-28 of Customs Tariff

Manufacturing tax on alcohol and sweetened and or flavoured spirits manufactured in Somalia and the correspondence border tax on alcohol provided on article 27 and 28 of Customs Tariff shall be of So. Sh. 1,000 (thousand) for 100 litres of anhydrous alcohol.

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLE FINANZE

31 Agosto 1970, n. 195.

Aumento del prezzo di vendita al pubblico delle sigarette.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge del 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA l'Ordinanza 30 Luglio 1955 n. 18 sul Monopolio dei tabacchi e dei fiammiferi, estesa a tutto il Territorio con D. L. 11 Aprile 1963 n. 4 convertito in Legge con Legge 20 Giugno 1963, n. 13;

VISTO il D. P. R. 28 Novembre 1962 n. 297 relativo al potere delegato del Segretario di Stato per le Finanze, di determinare i prezzi di vendita al pubblico dei generi di Monopolio.

RITENUTO necessario aumentare, per urgenti necessità di Bilancio i prezzi di vendita al pubblico delle sigarette;

DECRETA:

Art. 1

Con decorrenza 1 Settembre 1970, i prezzi di vendita al pubblico di tutti i tipi di sigarette sono aumentati di Sh. So. 0,20 per ogni pacchetto di venti sigarette.

Art. 2

Il presente Decreto entra in vigore dalla data indicata nell'articolo precedente e sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 31 Agosto 1970.

Il Segretario di Stato per le Finanze
Ibrahim Megag Samantar

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.